# Mit Esperanto per Du



# Saluton!

Ein Kursbegleiter aus Schwerin Ralf Kuse

### Esperanto - bona ideo!

- Triumphe und Niederlagen -

Vor Esperanto gab es bereits mehrere Versuche für eine "Universalsprache". Die bedeutendste nannte sich Volapük. Bis zum heutigen Tag veröffentlichten pfiffige Sprachtüfftler immer neue, angeblich perfektere Plansprachprojekte - insgesamt über eintausend.

Durchgesetzt hat sich in über hundert Jahren praktischer Anwendung

einzig das Esperanto.





L. L. Zamenhof, 16jährig 1887 Dr. Zamenhof gibt in Warschau sein erstes Lehrbuch der "Universala Lingvo" unter Pseudonym "Dr. Esperanto" heraus 1890 Die erste Esperanto-Gruppe der Welt wird in Nürnberg gegründet. Esperanto breitet sich über Schweden und Deutschland bis nach Frankreich aus. 1905 1. Weltkongress in Boulogne-sur-Mer mit rund 700 Teilnehmern aus 30 Ländern. Seit dem finden jährlich Weltkongresse in einem anderen Land statt, mit bis zu 6000 Teilnehmern 1987 in Warschau z.B. 20er Jahre Neben bürgerlichen Gruppen entsteht eine starke Arbeiter-Esperanto-Bewegung. 1933 Esperanto-Verbot in Deutschland für die Arbeitervereine,

ab 1936 für alle Organisationen.

1949 Neuformierte Esperanto-Gruppen werden in der Sowjetischen Besatzungszone verboten.

1965 Der Deutsche Kulturbund führt zu einem erneuten Aufblühen der Esperanto-Bewegung in der DDR.

1985 Nach einer UNESCO-Resolution aus den 50er Jahren fordert die Weltorganisation ihre Mitgliedsländer noch einmal zur Unterstützung des Esperanto auf.

1993 Der PEN-Klub erkennt Esperanto als Literatursprache an.

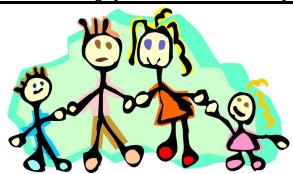
2001 Beim EUROSCOLA-Projekt wird im Europaparlament Esperanto von den 175 Teilnehmern gesprochen.

2009 "Europa-Demokratie-Esperanto" (EDE) tritt erstmals als Partei zur Wahl in das Europa-Parlament an.

# Mit Esperanto per Du

Nur 16 Regeln und trotzdem wie die großen Schwestern

Das Fundament = 16 Regeln								
Nur ein bestimmter Artikel: <b>Ia</b> Unbestimmter Artikel durch Weglassen	2. Alle Substantive enden auf: <b>-o</b> im Plural mit <b>-j</b> Akkusativ mit <b>-n</b> Genitiv durch <b>de</b>	3. Alle Adjektive enden auf: -a sonst wie Regel 2.	4. Zahlwörter undekliniert): unu, du tri, kvar, kvin, ses, sep, ok, naŭ, dek 100 = cent, 1000 = mil					
des bestimmten Artikels.	Dativ durch <b>al</b>	Komparativ: <b>pli</b> Superlativ: <b>plej</b>	Ordnungszahlwörter mit - <b>a</b> behandeln wie Adjektiv					
5. Personal- pronomen: mi, vi, li, ŝi, ĝi, ni, vi, ili  Possesivpronomen: Anfügen von -a behandeln wie Adjektiv	6. Verben enden auf: -as im Präsens, -is im Perfekt, -os im Futurum, -i im Infinitiv, -us konditional, -u im Imperativ	7. Adverben enden auf -e  Steigerungen wie bei Regel 3.  zum Verb gehörige Partizipien aktiv/ passiv -anta/-ata, -inta/-ita, -onta/-ota	8. Nach Präpositionen steht grundsätzlich der Nominativ  Bei Ortspräpositionen besteht eine Differenzierung nach Ort und Richtung entsprechend Regel 13.					
9. Jedes Wort wird so gelesen wie es geschrieben wird. (phonetische Schrift)	10. Die Betonung liegt immer auf der vorletzten Silbe.	11. Zusammen- gesetzte Wörter werden durch einfache Verbin- dung mit dem Grundwort am Ende gebildet.	12. Es gibt keine doppelte Verneinung.					
13. Zur Richtungs- angabe wird der Akkusativ (Endung - <b>n</b> ) verwendet.	14. Die Bedeutung von Präpositionen ist immer eindeutig. Die Ersatzpräposition <b>je</b> gilt für übertragene Bedeutung	15. Fremdwörter werden orthographisch angepasst übernommen.	16. Der Endvokal von Substantiv und Artikel kann durch Apostroph ersetzt werden.					



dazu noch:

wohlklingend, ausdrucksstark und nuancenreich

#### DAS ESPERANTO-ALPHABET

<b>a</b> a			<b>ĉ</b> tscho			_	<b>ĝ</b> dscho		<b>ĥ</b> cho		jo	<b>Ĵ</b> cho timmha	
							t	u	V		aŭ		
lo	mo	no	0	ро	ro	scho stimmlo		U	WO	SO	a_u	e_u	

Jeder Buchstabe im Esperanto-Alphabet wird immer gleich ausgesprochen (Regel 9). Die Betonung liegt immer auf der vorletzten Silbe (Regel 10).

#### Hinweise für vom Deutschen abweichende Laute:

- Die Vokale a,e,i,o,u werden immer halblang ausgesprochen.
- -c = ts wie in Cis-Dur
- s = immer stimmlos wie in Eis, los, aus
- v = immer stimmhaft wie <u>V</u>ioline, <u>w</u>arten
- z = immer stimmhaft wie in summen, Musik
- r = möglichst als Zungenspitzen-R
- ĉ = stimmloses tsch wie in deutsch
- ĝ = stimmhaftes dsch wie in <u>Dsch</u>ungel
- $\hat{h}$  = wie in Da<u>ch</u>
- î = stimmhaftes sch wie in Journal
- $\hat{s}$  = stimmloses sch wie in <u>sch</u>on

la cigano

ses, sep

vokalo, vojo

Nov-Zelando, zorgi

la rivero

la voĉo

ĝoji

monaĥo

la ĵurnalo

la ŝtono, la ŝipo



- aufeinanderfolgende Vokale werden einzeln gesprochen wie Aida
- der Halblaut ŭ wird kurz nachklingend ausgesprochen: Eŭropo, aŭdi

**Trennungsregel:** Getrennt werden nicht zusammengesetzte Wörter nach Sprechsilben, zusammengesetzte nach bedeutungsmäßigen Einzelbestandteilen (for-gesi, forge-si; forges-emulo).

#### Regel 1 von 16

Es gibt nur einen bestimmten Artikel: **Ia** (*der, die, das*)
Der unbestimmte Artikel (*ein, eine, einer*) wird durch Weglassen des bestimmten Artikels gebildet.

#### DAS SUBSTANTIY

#### Regel 2 von 16

Alle Substantive enden im Nominativ Singular auf -o, im Plural auf -j, im Akkusativ auf -n (-on, ojn). Alle weiteren Fälle können mit Präpositionen gebildet werden.

la knabo de la knabo al la knabo la knabon der Junge des Jungen dem Jungen den Jungen



la knaboj die Ju de la knaboj der Ju al la knaboj den J la knabojn den J

die Jungen der Jungen den Jungen den Jungen

#### **Problem Akkusativ**

Der Akkusativ steht nach transitiven (zielenden) Verben (z.B. setzen, stellen, legen), nicht aber nach intransitiven (z.B. sitzen, stehen, liegen). Vorsicht bei Auslassungssätzen wie "Bonan tagon!", "Saluton!" oder "Bonan apetiton", die nach den gedachten Worten "Mi deziras al vi..." stehen. Das viel gebrauchte "havas" verlangt immer den Akkusativ, "estas" nie!

Auf Präpositionen folgt der Nominativ, doch bei folgenden Ausnahmen steht der Akkusativ auf die Frage "Wohin?" (Regel 13):



Die beiden letzten Präpositionen sind eindeutig und benötigen keinen Akkusativ zur Richtungsangabe. Aber aufgepasst: durch die Silbe -ig- werden intransitive Verben transitiv, durch -ig- zielende nichtzielend. Unverzichtbar ist der Akkusativ bei Angaben des Datums, der Richtung, der Dauer einer Handlung, bei Maßen, Preisen und Gewichten. Vermeide den doppelten Akkusativ: "la malamikoj okupadis la urbon du jarojn." Besser: "La malamikoj okupadis la urbon dum du jaroj."

#### DAS ADJEKTIY

#### Regel 3 von 16

Alle Adjektive enden auf -a und passen sich dem nachfolgendem Substantiv an. (Akkusativ -an und Plural -aj, -ajn)

Komparativ mit "**pli**" Superlativ mit "**plej**"

En norda Germanio situas pli multaj lagoj ol en suda parto.

En suda Germanio situas la plej altaj montoj.

# Durch die Vorsilbe mal- (verwandelt die Bedeutung ins Gegenteil) brauchst Du nur die Hälfte aller Adjektive zu pauken!

bela = schön malbela = hässlich bona = gut malbona = schlecht

juna = jung **mal**juna = alt



Eine weitere Nuancierung der Adjektive erreicht man mit den Silben **-et-** (Abschwächung) und **-eg-** (Verstärkung), ohne dafür neue Vokabeln lernen zu müssen.

beleta = hübsch belega = wunderschön

#### **Einige Farben**

verda - grün, blanka - weiß, nigra - schwarz, griza - grau, bruna - braun, blua - blau, ruĝa - rot, flava - gelb, ora - golden, arĝenta - silbern

#### Himmelsrichtungen

norda - nördlich, suda - südlich, orienta - östlich, okcidenta - westlich

#### Eigenschaften von Lebewesen

bela - schön, bona - gut, granda - groß, juna - jung, diligenta - fleißig, gentila - höflich, avara - geizig, jaluza - eifersüchtig, sovaga - wild, fidela - treu, kruela - grausam, felica - glücklich, kuraga - mutig, rapida - schnell, alta - hoch, granda - groß, vigla - lebhaft

#### DAS NUMERALE

#### Regel 4 von 16

Die undeklinierten Zahlenwörter sind:

1 unu	2 <b>du</b>	3 tri	4 <b>kvar</b>	5 <b>kvin</b>	6 ses	7 sep	8 <b>ok</b>	9 <b>naŭ</b>	10 <b>dek</b>
11 dek u 21 dudek		12 dek d 22 dudel		13 dek tr 23 dudek			750	20 dudek 30 tridek	
100 cent		1000 <b>mil</b>		10000 <b>milio</b> i		mil na	uŭcent d	1987 okdek se	<b>:</b> p

Ordnungszahlen werden mit der Endung **-a** gebildet und verhalten sich wie Adjektive. 1. 2. 3. 4.

unua dua tria kvara

#### Die Jahreszeiten - la sezonoj

printempo - Frühling, somero - Sommer, aŭtuno - Herbst, vintro - Winter

#### Die Monate - la monatoj

januaro, februaro, marto, aprilo, majo, junio, julio, aŭgusto, septembro, oktobro, novembro, decembro

Die Wochentage - tagoj de la semajno

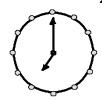
lundo, mardo, merkredo, ĵaŭdo, vendredo, sabato, dimanĉo,

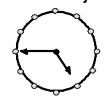
Altersangabe: Mia pli juna amikino havas ses jarojn.

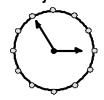
#### **Datumsangaben:**

Mi naskiĝis la dekduan de marto mil naŭcent naŭdek tri. (12.03.1993) Uhrzeit:

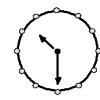
Ŝi alvenos je la sesa kaj dek minutoj. Estas jam kvarono post la dekdua.











je la sepa kvarono antaŭ la kvina

5 minutoj antaŭ la tria

je la naŭa kaj dek minutoj

duono post la deka

#### DAS PERSONALPRONOMEN

#### Regel 5 von 16

Die Personalpronomen sind:

ich du er sie es mi vi li ŝi ĝi wir ihr sie ni vi ili

Possesivpronomen werden durch Anfügen von -a gebildet und verhalten sich wie die Adjektive.

mein dein sein ihr sein unser euer ihr mia via lia ŝia ĝia nia via ilia

Zusätzlich wird das reflexive Personalpronomen **si** in Rückbeziehung auf die 3. Person (li, ŝi, ĝi, ili) verwendet.

Li lavas sin. Ŝi prezentas sin. Li lavas lin. Ŝi prezentas ŝin. Er wäscht sich. Sie stellt sich vor. Er wäscht ihn. Sie stellt sie vor. (die andere).

La artistoj prezentas siajn dancojn. (ihre eigenen Tänze) La artistoj prezentas iliajn dancojn. (die Tänze anderer Völker) aber: Ili ekvidis la nubojn preterflugantajn profunde sub ili.

#### lia, ŝia, ĝia, ilia - Beispielsätze (Göhl)

Ili estas tre sindonaj al sia instruisto. Sie ... ihrem Lehrer.
Li estis sindona al li kiel al sia edukinto. Er... ihm wie seinem Erzieher.
Miaj patro kaj patrino iris en sian domon. ... in ihr Haus.
Ili obeis la ordonojn de siaj superuloj. ... den Befehlen ihrer Vorgesetzten.

aber: Liaj fratoj eliris kun gastoj el sia domo kaj akompanis ilin ĝis ilia domo. Seine Brüder ... begleiten sie bis zu ihrem (der Gäste) Haus.

#### Kiu amas kiun?

Amato amas amikinon. Amaton amas amikino. Amatinon amas amato. Sven kaj Maik havas amikinojn Sven amas lian amikinon. Sven amas sian amikinon.

#### DAS VERB

#### Regel 6 von 16

Verben enden auf:

-as im Präsens

-is im Präteritum

-os im Futur

-i im Infinitiv

-us konditional

-u im Imperativ



zugehörige Partizipien

aktiv/passiv:

-anta/-ata

-inta/-ita

-onta/-ota

mi lernas (ich lerne) mi lernis (ich lernte)

vi lernis vi lernis

li, ŝi, ĝi lernas li, ŝi, ĝi lernis

ni lernas ni lernis vi lernas vi lernis ili lernas ili lernis mi lern**os** (ich werde lernen)

vi lern**os** 

li, ŝi, ĝi lernos

ni lern**os** vi lern**os** ili lern**os** 

lerni - Grundform (so steht das Verb im Wörterbuch oder nach einem Hilfsverb)

mi volas lerni - ich will lernen - ich kann lernen

#### Beispielvokabeln:

esti - sein havi - haben fari - machen

loĝi - wohnen

labori - arbeitendiri - sagen

stari - stehen

iri - gehen

**lerni** - lernen **helpi** - helfen

kanti - singen

ami - lieben

kisi - küssen

veturi - fahren



voli

- wollen

povi devi könnenmüssen

legi

- lesen

skribi

- schreiben

paroli

- sprechen

demandi - fragen

respondi - antworten deziri - wünschen

deziri peti

- bitten

vojaĝi

- reisen

dormi

- schlafen

naskiĝi

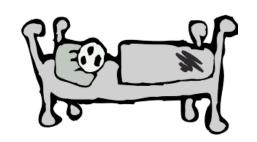
- geboren werden

morti

- sterben

#### DAS YERB - PARTIZIP PASSIY

#### Formenbestand des Passivs



#### Infinite (nicht konjugierbare) Formen

Infinitiv esti -ata (esti demandata - gefragt werden/gefragt werden sein)

Partizip Präsens -ata (demandata - gefragt werdend)

Partizip Präteritum -ita (demandita - gefragt)

Partizip Futur -ota (demandota - jemand, der gefragt

werden wird)

Partizip der Notwendigkeit

(Gerundivum) -enda (demandenda - jemand, der gefragt

werden muss/soll)

#### **Zusammengesetzte Formen**

#### Betonung des Verlaufs der Handlung

Präsens **estas -ata** (*mi estas demandata* - ich werde gefragt)

Präteritum estis -ata (vi estis demandata - du wurdest gefragt)

Futur **estos -ata** (*li estos demandata* - er wird gefragt werden)

Konditional estus -ata (ili estus demandataj - sie würden gefragt

werden, sie wären gefragt worden)

#### Betonung des Ergebnisses einer Handlung

Präsens estas -ita (mi estas demandita - ich bin gefragt worden)

Präteritum estis -ita (vi estis demandita - du warst gefragt worden)

Futur **estos -ita** (*li estos demandita* - er wird gefragt worden sein)

Konditional estus -ita (ili estus demanditaj - sie würden gefragt worden

sein/sie wären gefragt worden)

#### Betonung der Beabsichtigung einer Handlung

Präsens **estas -ota** (*mi estas demandota* – ich soll gefragt werden)

Präteritum **estis -ota** (*vi estis demandota* – du sollst gefragt werden)

Futur **estos -ota** (*li estos demandota* - er wird gefragt werden)

Konditional **estus -ota** (*ili estus demandotaj* - wir würden gefragt worden sein)

#### DAS YERB - PARTIZIP AKTIY

#### Formenbestand des Aktivs (nach Dahlenburg)



Infinite (nicht konjugierbare) Formen (neutral bezüglich Verlauf,

Ergebnis oder Beabsichtigung einer Handlung)

Infinitiv -i (demandi - fragen)
Partizip Präsens -anta (demandanta - fragend)

Partizip Präteritum -inta (demandinta - gefragt habend)
Partizip Futur -onta (demandonta - fragen werdend)

#### Finite (konjugierbare) Verbformen

#### **Einfache Formen**

(mi demandas - ich frage) Präsens -as (vi demandis - du fragtest) Präteritum -is (li demandos - er wird fragen) **Futur** -os - sie würden fragen) (ili demandus Konditional -us (demandu! - Frage! Fragt! Fragen Sie!) **Imperativ** -u

#### **Zusammengesetzte Formen**

Betonung des Verlaufs der Handlung

Präsens **estas -anta** (*mi estas demandanta* - ich frage gerade)
Präteritum **estis -anta** (*vi estis demandanta* - du warst fragend)

Futur estos -anta (li estos demandanta - er wird gefragt haben)

Konditional estus -anta (ili estus demandantaj - sie würden gerade

fragen)

Betonung des Ergebnisses einer Handlung

Präsens estas -inta (mi estas demandinta - ich habe gefragt)
Präteritum estis -inta (vi estis demandinta - du hattest gefragt)

Futur estos -inta(li estos demandinta - er wird gefragt haben)

Konditional estus -inta (ili estus demandintaj - sie hätten gefragt)

Betonung der Beabsichtigung einer Handlung

Präsens estas -onta (mi estas demandonta - ich habe die Absicht

zu fragen)

Präteritum estis -onta (vi estis demandonta - du wolltest gerade

fragen)

Futur estos -onta (li estos demandonta - er wird zur Frage

ansetzen)

#### DAS ADVERB

#### Regel 7 von 16

Adverbien enden auf -e. (fleißig arbeiten, früh ankommen)

Achtung: Adverb = auf welche Weise?

(Art und Weise, Zeit, Grund, Menge, Grad, Bejahung,

Verneinung)

Adjektiv = wie beschaffen?

#### Beispiele:

Mi kore dankas vin.

La bruna pulovro bone vestas vin.

aber: La bruna pulovro estas pli moderna.



almenaŭ, ankoraŭ, apenaŭ, baldaŭ, hieraŭ, wenigstens, noch, kaum, bald, gestern...,

hodiaŭ, morgaŭ, preskaŭ, kvazaŭ

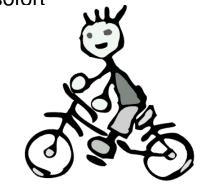
heute, morgen, fast gewissermaßen

**ajn** iu ajn (igendein ganz beliebiger)

еĉ do îus ia iam jen ol mem nun nur jedoch schon da gerade selbst jetzt also als sogar nur

plej pli plu po tre tro tuj am mehr weiter je sehr zu sofort

meisten



## DIE TABELLWÖRTER

	fragend,	hinwei-	verallge-	vernei-	unbestimmt
	bezüglich	send	meinernd	nend	
Eigen-	KIA	TIA	ĈIA	MEMIA	IA
schaft	welche	solch	jegliche	keinerlei	irgendein
Person	KIU	บเข	ÇIU	MEMIU	IN
	wer	jener	jeder	keiner	irgendwer
Sache	KIO	TIO	ĈIO	MEMIO	10
	was	das	alles	nichts	irgendwas
Besitz	KIES	TIES	ĈIES	MEMIES	IES
	wessen	dessen	jedens	keines	irgend jemandes
Ort	KIE	TIE	ĈIE	MEMIE	15
	wo	dort	überall	nirgens	irgendwo
Richtung	KIEN	TIEN	ĈIEN	MEMIEM	IEN
	wohin	dorthin	überallhin	nirgend-	irgendwohin
				wohin	
Zeit	KIAM	MAIT	ĈIAM	MENIAM	IAM
	wann	dann	immer	niemals	irgendwann, einst
Ursache	KIAL	TIAL	ĈIAL	NENIAL	IAL
	warum	darum	aus jedem	aus	aus irgendeinem
			Grunde	keinem	Grunde
				Grunde	
Art und	KIEL	TIEL	ÇIEL	MEMIEL	IET
Weise	wie	so	jederart	keinerart	irgendwie
Menge	KIOM	MOIT	ÇIOM	MENIOM	IOW
	wieviel	soviel	alles	gar nichts	etwas

Kio estas tio? - Was ist das? La patro, kiu kantas, estas mia.

#### abgeleitete Adverbien (hauptsächlich aus Adjektiven):

#### Beispiele:

Ne fidu lin, ĉar li estas tre kaprica. ...ist sehr launisch. Mi certe trovos ilin.

Ŝi lernas pli bone ol mi.

Estis malsame ol mi opiniis. Tio estas agrabla.

Estas agrable. La afero estas decidita.

Adverb auch, wenn Bezug nicht auf Hauptoder Fürwort: Estas varme. Estas permesite.



#### DIE PRÄPOSITION

#### Regel 8 von 16

Nach Präpositionen steht grundsätzlich der Nominativ. Bei Ortspräpositionen Differenzierung nach Ort und Richtung (Regel 13 und vergleiche Substantiv). Ist die Bedeutung der Präposition nicht eindeutig, darf die Präposition je verwendet werden.

#### Bedeutung von Präpositionen:

al zu, auf...zu, nach...hin, an, gegen, dient zur Dativbildung

**anstataŭ** anstatt, anstelle von **antaŭ** vor (räumlich, zeitlich)

apud neben, bei, zu, an der Seite von, an

**ĉe** bei, an, zu, über (räumlich, auch: <e la lumo de lampo)

**ĉirkaŭ** um...herum, ringsum, gegen, ungefähr (räumlich, zeitlich, mengenmäßig) da bei Mengen- und Maßangaben (multe da laboro, kilogramo da viando)

de von (Besitz, Art, Ort, Zeit, dient zur Genitivbildung)

dum während, in, unter, bei, auf

**ekster** außerhalb, außer, aus (räumlich, ausgenommen)

el aus, von

en in, innerhalb, an, zu (räumlich, zeitlich)
ĝis bis, bis zu, bis an, bis nach (ĝis la revido)
inter zwischen, unter (räumlich, zeitlich, übertragen)

je nur im Notfall, wenn keine andere Präposition den Sinn darstellt

z.B. Zeitangabe je la deka, je la lasta fojo; je viaj kostoj

kontraŭ gegen, wider, ...entgegen, an, gegenüber

krom außer, außerdem

**kun** mit, zusammen mit, bei, unter

laŭ gemäß, laut, nach, auf Grund von, zufolge, auf, aus, für, entlang, längs

malantaŭ hinter (nur räumlich)

malgraŭ trotz, ungeachtet dessen, trotzdemper mittels, durch, mit, von, bei, aus, anpor für, auf, zu, an, im Austausch gegen

post nach, hinter, nächst, für, über (meist zeitlich)

preter an...vorbei, an...vorüber, entlang

**pri** über, betreffend, hinsichtlich, in Bezug auf, von, wegen, um, nach, für wegen, um...willen, auf Grund von, infolge von, aus, an, über, vor

sen ohne, sonder, außer

sub unter (räumlich, übrtragen)
super über, über...hinweg, an

**sur** auf, an (räumlich, übertragen)

tra durch, durch...hindurch (räumlich, zeitlich) veturis tra la arbaro

trans jenseits, drüben, über...hinweg, herüber, hinaus

#### YOR- UND NACHSILBEN

bo- dis- eks- fi- ge- mal- ek- mis- pra- re-	verwandt durch Heirat: filo = Sohn, bofilo = Schwiegersohn zer-, auseinander: rompi = brechen, disrompi = zerbrechen ehemalig, Ex-:oficiro = Offizier, eksoficiro = Offizier a. D. moralische Verschlechterung: homo = Mensch, fihomo = Lump beide Geschlechter zusammen: patro = Vater, gepatroj = Eltern Gegenteil: hela = hell. malhela = dunkel Handlungsbeginn: dormi = schlafen, ekdormi = einschlafen falsch, irrig: uzi = gebrauchen, misuzi = missbrauchen Ur-: tempo = Zeit, pratempo = Urzeit wieder-, zurück-: vidi = sehen, revidi = wiedersehen
-ad- -aĵ- -aĉ- -an- -ar- -ebl- -eg- -eg- -em- -end- -er- -id- -ig- -ig- -in-	Dauer: legi = lesen, legadi = lang anhaltend lesen Sache: trinki = trinken, trinkaĵo = Getränk äußere Verschlechterung: hundo = Hund, hundaĉo = Köter Einwohner, Anhänger: urbo = Stadt, urbano = Stadtmensch Sammelbegriff: ŝipo = Schiff, ŝiparo = Flotte Möglichkeit: trinki = trinken, trinkebla = trinkbar Eigenschaft: klara = klar, klareco = Klarheit Verstärkung: pordo = Tür, pordego = Tor Ort, Raum: lerni = lernen, lernejo = Schule Neigung, Hang: ŝpari = sparen, ŝparema = sparsam Notwendigkeit: pagi = zahlen, pagenda = zu zahlend(-e,-er,-es) Einzelteilchen: mono = Geld, monero = Münze Oberhaupt, Leiter: klubo = Klub, klubestro = Klubvorsitzender Abschwächung: monto = Berg, monteto = Hügel Nachkomme: ŝafo = Schaf, ŝafido = Lamm machen, veranlassen: sata = satt, satigi = sättigen werden: blinda = blind, blindiĝi = erblinden Mittel, Werkzeug: ŝlosi = schließen, ŝlosilo = Schlüssel weibliches Geschlecht: amiko = Freund, amikino = Freundin wert, würdig: vidi = sehen, vidinda = sehenswert
-estr- -et- -id- -ig- -iĝ- -il-	Oberhaupt, Leiter: klubo = Klub, klubestro = Klubvorsitzender Abschwächung: monto = Berg, monteto = Hügel Nachkomme: ŝafo = Schaf, ŝafido = Lamm machen, veranlassen: sata = satt, satigi = sättigen werden: blinda = blind, blindiĝi = erblinden Mittel, Werkzeug: ŝlosi = schließen, ŝlosilo = Schlüssel

#### Quellen

Dahlenburg; Esperanto - eine neue Brücke zur Welt, Warschau, 1996 Dahlenburg/Liebig; Taschenlehrbuch Esperanto, Leipzig, 1987 Göhl; Ausführliche Sprachlehre des Esperanto, Berlin, 1932



Hazarde sur monteta placo renkontis vulpon erinaco.

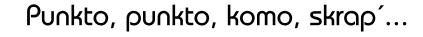
"He haltu!" kriis vulp', "Fripono!
Ĉu ne konata l'reĝordono?
La paco longe deklarita,
sed vi promenas plenarmita!
Vi malobeas al la reĝo
kaj forte pekas kontraŭ leĝo.
Aliru! Faru ne ribelon!

"Ho ne!" respondis erinaco, "Nur tiam stabiladas paco, se ankaŭ vi pro kaŭzoj tiaj rezignas pri la dentoj viaj!"

Kaj tuj li faras ronda sin, al mondo spitas kun obstin'. Rezistas tiel erinaco armita, sed Hero' de l'paco!

tradukitis W. Hofmann la poemon de Wilhelm Busch, fonto: PACO 1982





preta estas jam la kap'.

Supre kreskas la harar',

flanke la orela par',

kolo magre kiel junk',

sube la dikega trunk'.

Sur du gamboj staras li,

havas brakojn - estas:

infanpoemo de Rikardo Ŝulco

# Rozeto en herbejo

Johann Wolfgang von Goethe

Knab´ rozeton vidis li, Vidis en herbejo; Estis juna, bela ĝi, Por ĝin vidi kuris li, Vidis kun ĝojego. Roz´, rozeto, ruĝa roz´, Rozo en herbejo.



Diris knab': "Mi rompos vin,

Rozon en herbejo!"
Diris roz': "Mi pikos vin,
Ĉiam vi memoras min,

Mi ne ĝin permesos."

Roz´, rozeto, ruĝa roz´, Rozo en herbejo. tradukis prof. Gotthilf Sellin dum 2a Germana Esperanto-Kongreso 1907 en Dresdeno



Knab' sovaĝa rompis ĝin, Rozon en herbejo. Kvankam roz' defendis sin, En koler' ĝi pikis lin, Tamen morti devis.

Roz´, rozeto, ruĝa roz´, Rozo en herbejo.

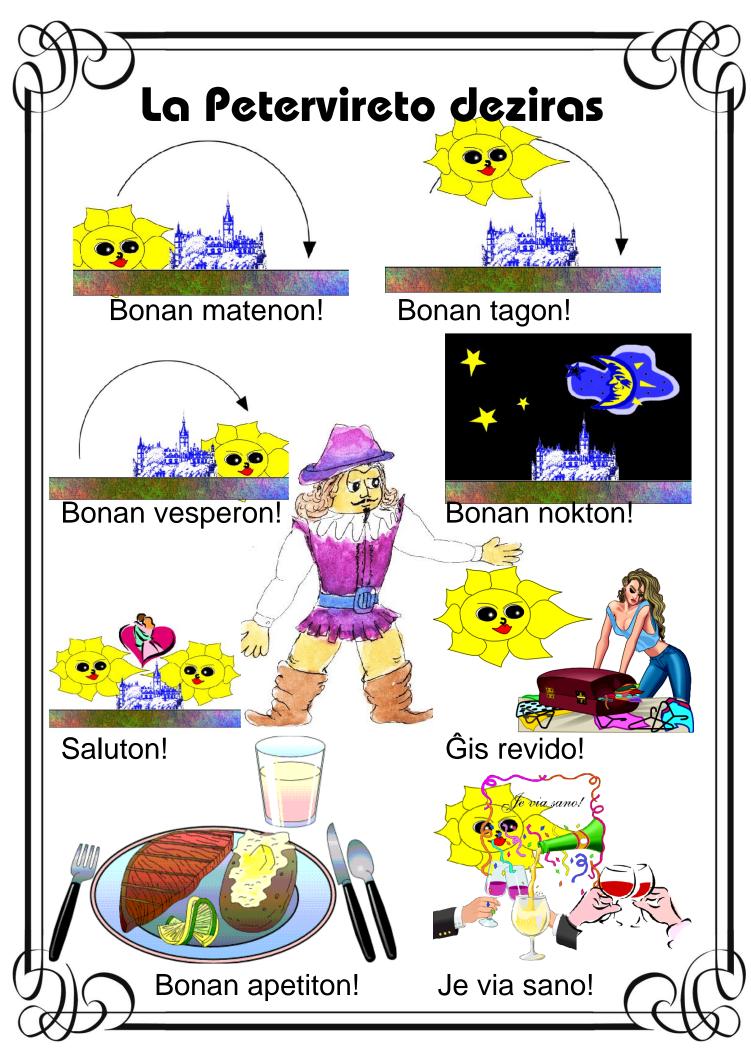
el: Das Deutsche Lied in Esperanto, 1922

# Esperanto en bildoj

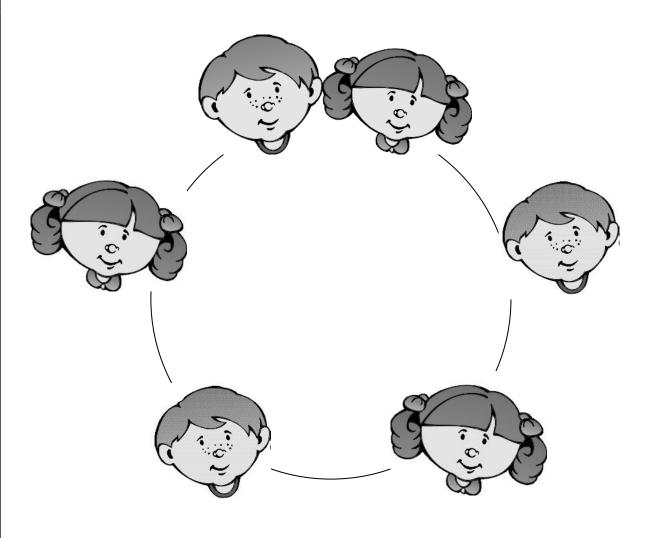


Seit 1994 konnten Jugendliche im Schweriner Ausbildungszentrum innerhalb verschiedener Projekte Esperanto lernen. Besonders erfolgreich waren die Kurse mit argentinischen Gästen 1996 und im Jahr 2000 sowie 2007 mit Schülern im Gymnasium Pampow.





# Rondtabla babilado



Kiu estas via nomo?	Mia nomo estas
Kiam vi naskiĝis?	Mi naskiĝis laan de
Ĉu vi havas fraton aŭ fra Ĉu vi havas amikon aŭ d	, , ,
Ĉu vi havas bestojn?Je:	s/ne, mi (ne) havasn.
Kie vi loĝas kaj naskiĝis	? Mi loĝas en kaj naskiĝis en
Kiu estas via hobio?	Mia hobio estas

## Nia unua babilado



Was ist ...? Kio estas tio? Tio estas papero.

...ŝranko, tablo ...bildo, televidilo

Wer/Welcher ist ...? Kiu estas via nomo?

Cu vi estas

...instruisto, instruistino

...amiko, amikino

Mia nomo estas Peter.

...instruist(in)o estas sinjor(in)o... ...amik(in)o estas Peĉjo, Manjo...

...lernanto, studento,

...knabo aŭ knabino

avara?

...ĵaluza, malgranda, juna,

...dika aŭ maldika

...lernant(in)o, policist(in)o

...student(in)o, kuracist(in)o

Jes(Ne), mi (ne) estas avara.

...juna, bona, feliĉa, granda

Hast du ... ? Ĉu vi havas ... ?

Bist du ... ?

...katon, hundon, birdon, ...frat(in)on, bebon, tempon

Jes(Ne), mi (ne) havas ...-n !!!

...beston, domon, ĉambron,

...gitaron, komputilon

## Nia dua babilado

Wann ...? Kiam vi naskiĝis? Mi naskiĝis la 10-an de majo 1990.

...Schwerin estis fondita?

...la ĝermanoj venkis super la romianoj?

...Kolumbus eltrovis Amerikon?

Kiam Germanio unuiĝis?

Ĝi unuiĝis la 3-an de oktobro 1990.

Ĝi estis fondita en 1160.

Ili venkis en la jaro 9 post Kristo (p.K.).

Li eltrovis Amerikon en 1492.

Wieviel ...? Kiom kostas la libro?

...la vestaĵo, la ĉemizo, viaj ŝuoj,

...via pantalono, via ringo, via nova gitaro

Ĝi kostas 10 eŭrojn kaj 50 cendojn.

...100 dolarojn, 40 stelojn, 1 markon

...39 nederlandajn guldenojn



zählbar: Kiom da

gefratoj vi havas?

...bestoj, pupoj, familianoj,

...hundoj, katoj, birdoj

Mi havas du fratojn kaj unu fratinon.

...tri katojn kaj unu hundon,

...dekdu pupojn



Wo ...? Kie vi loĝas? Mi loĝas en Neubrandenburg.

...la urbego Hamburgo.

...la vilaĝo Neudorf.

...la kvartalo Ostorf.

Kie situas la urbo Berlino? Ĝi situas en Germanio.

...la urbeto Bad Doberan? ...sude, norde, okcidente,

oriente de Rostock.

...la lando Germanio, ...en Eŭropo, Azio, Ameriko.

...Ĉinio, Argentinio?

situi

- gelegen sein, liegen

troviĝi - sich gerade befinden (örtlich)



Kie troviĝas vi? Mi troviĝas en ĉambro de la lernejo.

...via amikino, via patrino, ...sur la manĝotablo,

...viaj geavoj ...en la litĉambro.

...via mono, mia foto ...en la kuirejo de mia loĝejo

...en la metiejo de la laborejo.

Wohin ...? Kien vi veturas hodiaŭ?

...iris, kuris, skribis hieraŭ

...flugos, transloĝiĝos morgaŭ

Mi veturas Berlinon!

...iris hieraŭ al la diskoteko.

...flugos morgaŭ al Ameriko.

Die Nachsilbe - ej - bezeichnet einen Ort (lernejo, banejo, metiejo...)

# Nia kvara babilado



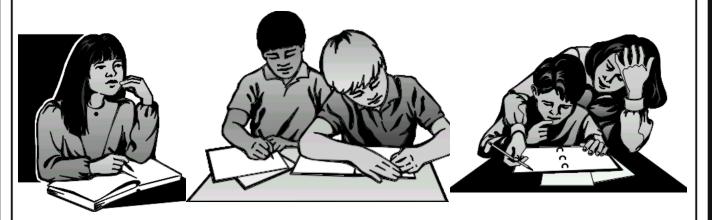
Wie ...?

Kiel vi fartas?

Mi fortos bone/molbone. ...sane/malsane. ...kiel dio en Francio.

Kiel vi lernas en la lernejo? Mi lernas volonte.

...bone, diligente, ...rapide, ĉiam nokte, ...kun amikino, ...per lernolibro.



Auf welche Art und Weise ...?

Kia estas via amikino? Ŝi estas belega.

...la plej diligenta knabino, ...granda, kvieta, maldika, ...vigla, ĉarma, silenta.

# Nia kvina babilado



Warum ...?

Kial vi lernas

...Esperanton? ...en gimnazio?

lingvojn?

...per komputilo?



Weil ...

Ĉar mi ŝatas

...vojaĝi.

fremdajn kulturojn.

...eksterlandajn informojn.

...ĉemizon vi portas?

Wessen ...?

Kies muzikon vi aŭdas?

...lingvon vi lernas?

Mi portas la ĉemizon de mia frato.

Mi aŭdas la muzikon de mia karulgrupo.

Mi lernis la lingvon de mia korespondamiko.



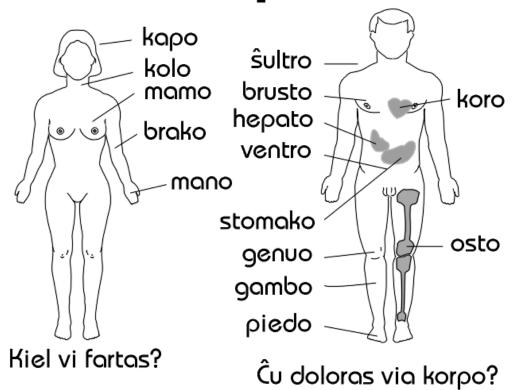
# diversaj vestaĵoj



# la vizaĝo



# la korpo



Ĉu vi estas sana aŭ malsana?





praavino avino patrino bopatrino



avino patrino filino



**avo** patro bofilo



fratino kun edzo
fianĉino kun fianĉo
onklino kaj onklo
patro kaj patrino
bofratino kaj bofrato



patro kaj patrino frato kun edzino filo kaj bofilino nepo kaj bonepino



frato kun edzino onklo kaj onklino patro kaj patrino bofrato kaj bofratino



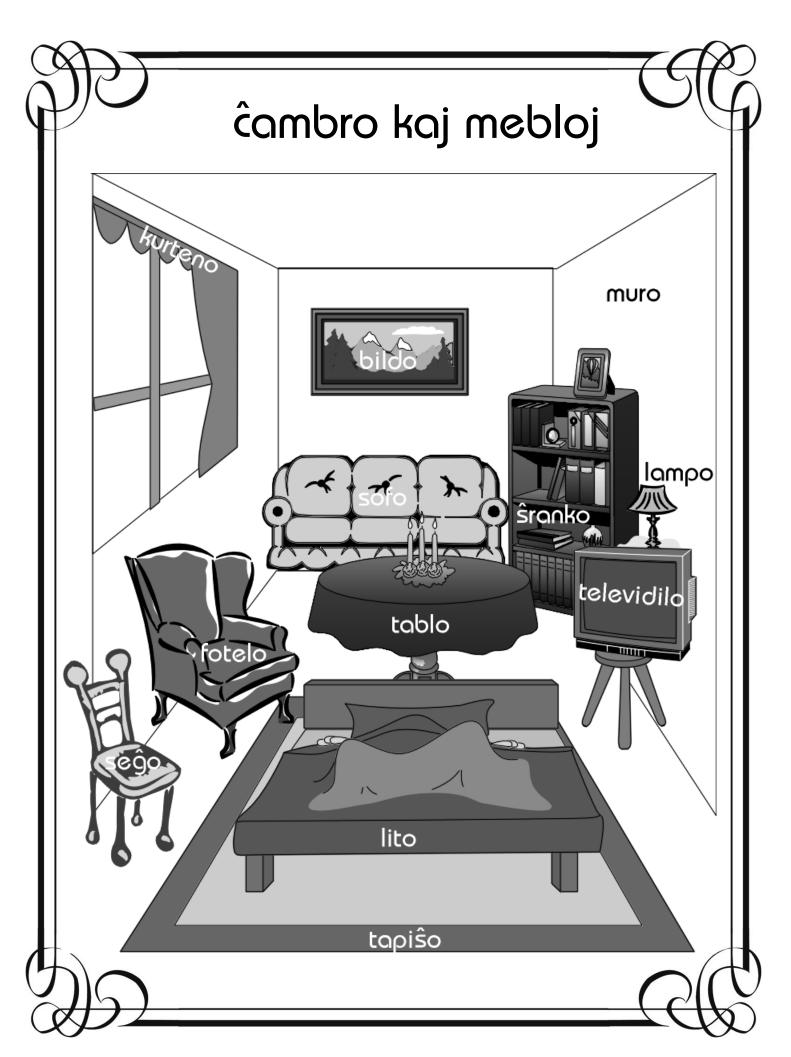
filo nepo pranepo nevo kuzo

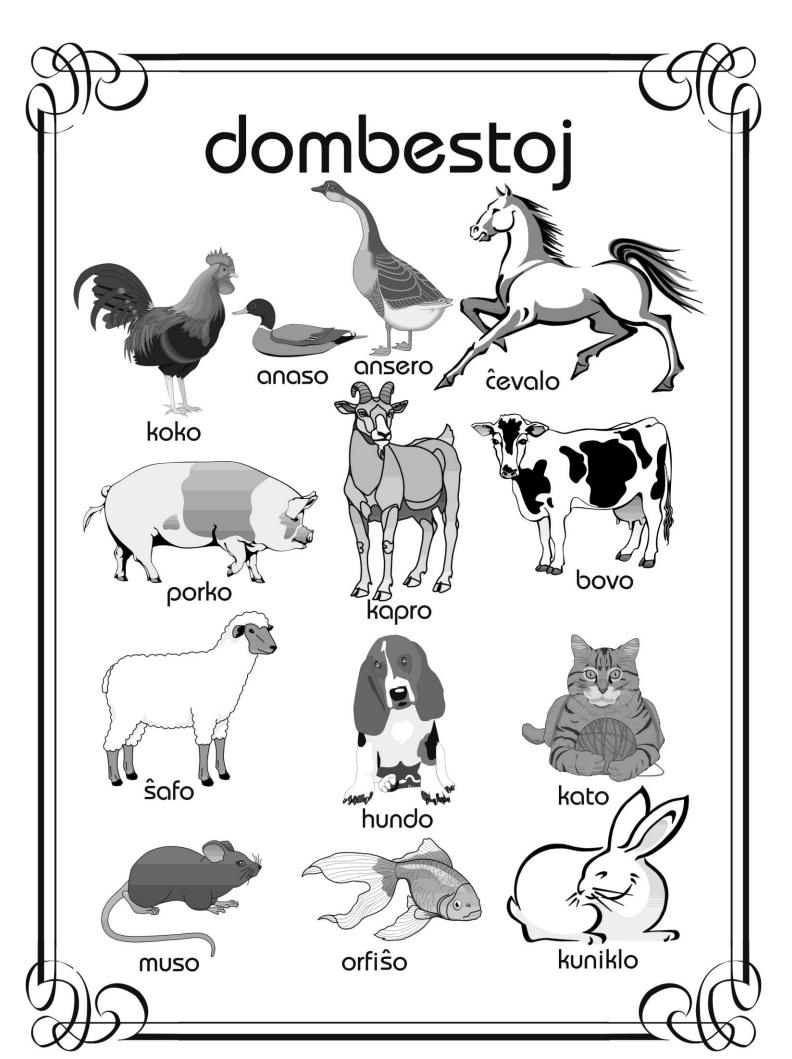


frato kaj fratino filo kaj filino nepo kaj nepino pranepo kaj pranepino nevo kaj nevino kuzo kaj kuzino



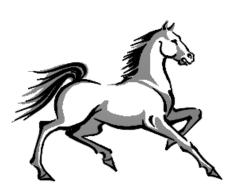
filo kaj filino
nepo kaj nepino
pranepo kaj pranepino
nevo kaj nevino
kuzo kaj kuzino







# la bestofamilio



virĉevalo



ĉevalido



ĉevalino



virkoko



kokido



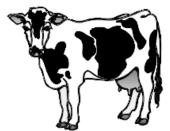
kokino



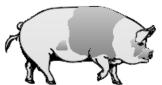
virbovo



bovido



bovino



virporko



porkido



porkino



virŝafo



ŝafido



ŝafino



## Via unua letero



19063 Schwerin

Schwerin, la 1-an de januaro 20.....

Kara (1) amiko (2) .....,

el la nordorientgermana urbo Schwerin (elparolu: Ŝverin) mi salutas vin per letero.

Mia nomo estas ... kaj mi havas ... jarojn. Esperanton mi studas en kurso de ... (2) ekde ... monatoj. Mi loĝas en ... kaj lernas en la ...-a klaso de nia lernejo.

Dum mia libertempo mi okupiĝas pri ... (3). Mi ŝatas ... (4) Mi tre interesiĝas pri via urbo kaj regiono. Pri baldaŭa respondo mi tre ĝojus.

Kun plej koraj salutoj,

via ...

- (1) Estimata...
- (2) s-ro, s-ino, samideano
- (3)libroj, naturo, bestoj ...
- legi, televidi, naĝi, danci, aŭskulti muzikon, enaĉeti







audio

Programme

Essolo

Eigene Dateien

Windows

Frunloa

## Vortlisto pri la reto

Espero (C:)

datuminterŝanĝo - Datenaustausch

datumoj - Daten

Markieren Sie ein Objekt, um seine Beschreibung anzuzeigen.

dosiero - Datei

dosierujo - Ordner

retmesaĝo, retpoŝto – E-Mail

elŝuti - herunterladen

klavduo - Tastenkombination

**krozilo Interreta Eksplorilo** – Browser Internet Explorer **mastruma sistemo vindozo** - Betriebssystem Windows **plurrimeda prezentado** – Multimedia-Präsentation

**presi** – drucken (Buchdruck, Druckbuchstabe)

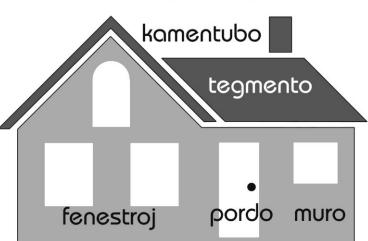
printi – drucken (Ausdruck eines PC-Druckers, Kopierers)



programado - Programmierung
redaktilo - Editor
retadreso - Internetadresse
retpaĝo - Internetseite
retumi - surfen
skani - scannen
stori - speichern
tajpi - mit der Maschine schreiben
tiparoj - Fonts
ttt - www



# domo kaj pejzaĝo



kastelo ventmuelejo tendo lumturo preĝejo



vilaĝo urbo burgo





Esperanto - bona ideo!'







- Marie Hankel und Prof. Gotthilf Sellin lernen in Schwerin 1905 Esperanto. Sie zieht nach Dresden und wird berühmt, er ist lange Zeit der einzige Esperantist in Schwerin.
- 1924 Eine Esperantogruppe junger Arbeiter wird unter Leitung von Wilhelm Wieschendorf gegründet und an der Volkshochschule laufen Kurse mit Karl Peters.
- Der englische Esperantolehrer Isaac Flower unterrichtet in 1931 mehreren Städten Mecklenburgs.
- 1946 Ulrich Ahrens, Jungfernstieg 10, ist die Adresse des neugegründeten "Lunda Klubo" für das Land Mecklenburg.
- 1965 Im Dezember findet die konstituierende Sitzung des Bezirksarbeitskreises (BAK) Esperanto im Deutschen Kulturbund unter Vorsitz von Hans Diedrich statt.
- 1966 Am 16. Januar wird die Kreisarbeitsgruppe Schwerin unter Leitung von Karl-Joachim Thormann gegründet. An der Volkshochschule unterrichtet Arno Stechert Esperanto.
- 1973 Seit 1973 gibt es jährliche Bezirkstreffen, später die Treffen der drei Nordbezirke und ab 1984 unter dem neuen Bezirksvorsitzenden Kurt Güse die Freundschaftswochen.
- 1985 Zur 5. Internationalen Mediziner-Esperanto-Konferenz begrüßen die Schweriner über 80 Gäste.
- Das Informationsblatt "La Ora Rajdanto" erscheint aus 1988 Schwerin vom Redakteur und Chronisten Ralf Kuse.
- 1991 Der Esperanto-Klub Schwerin wird Ortsgruppe des Deutschen Esperanto-Bunds unter Leitung von Franz-Peter Kurtz, der dem Klub seit 1974 vorsteht.
- 1992 Der erste gesamtdeutsche Esperantokongress findet in Schwerin mit über 200 Teilnehmern statt
- 2009 In einem attraktiven Wohngebiet wird eine Straße nach der ersten Schweriner Esperantistin Marie Hankel benannt.

# Besuchen Sie uns!



# www.esperanto-sn.de



Im Grünen Tal gibt es eine beim 70. Deutschen Esperanto-Kongress gepflanzte Esperanto-Linde, seit 2003 ergänzt durch einen Gedenkstein. Nach der ersten Schweriner Esperantistin, Marie Hankel, wurde 2009 eine Straße mit Bushaltestelle benannt.